

Lefatse le monate

Inspired by Kwêla music from South Africa

Lyrics: Franco Prinsloo,
translated by Ingrid Hlatshwayo

Music: Franco Prinsloo
© Helbling

♩ = 140 Kwêla (swing 8th's)

A

Flute

S

A

T

B

Djembe

mp

Le - fat-se le mo-na-te ga re — la ba bo-tle. Ga re bi-na.

5

S

A

T

B

mf

ba re - a ko - pa — na. — Le - fat-se le mo-na-te ga re —

mf

Le - fat-se le mo-na-te ga re —

9

o - pe - la ba bo - tle. Ga re bi - na ba bo - tle - a ko - pa

13

na. Le - fat - se le mo - na - te ga re o - pe - la ba bo - tle. Ga re bi - na

17

S
ba bo-tle re - a ko-pa na Le - fat-se le mo-na-te ga re_

A
ba bo-tle re - a ko-pa na Le - fat-se le mo-na-te ga re_

T
ba bo-tle re - a ko-pa na - fat-se le mo-na-te ga re_ *f*

B
Le - fat-se le mo-na-te ga re_

Djembe
may be improvised

21

o - pe - la ba bo-tle Ga re bi - na ba bo-tle re - a ko - pa_

o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na ba bo-tle re - a ko - pa_

o - ba bo-tle. Ga re bi - na ba bo-tle re - a ko - pa_

pe la ba bo-tle. Ga re bi - na ba bo-tle re - a ko - pa_

25

B *mf*

na. Ga o ba-tla go re le - fa - se len - ne mo -

mf

na. Ga o ba-tla go re le - fa - se len - ne mo -

na. re le - fa - se len - ne mo -

na. le - fa - se len - ne mo -

29

f *mf*

na - te o - pe - la le ba - na ba ba ngwe le ba - na ba

f *mf*

na - te o - pe - la le ba - na ba ba ngwe le ba - na ba

f *mf*

na - te o - pe - la le ba - na ba ba ngwe le ba - na ba

f *mf*

na - te o - pe - la le ba - na ba ba ngwe le ba - na ba



C in the style of a penny whistle

33

Flute

S

A

T

B

Djembe

37

bo-tle. Ga re bi - na ba bo - tle re - a ko - pa na. Le-

bo-tle. Ga re bi - na ba bo - tle re - a ko - pa na. Le-

bo-tle. Ga re bi - na ba bo - tle re - a ko - pa na. Le-

bo-tle. Ga re bi - na ba bo - tle re - a ko - pa na. Le-



41

fat-se le mo-na-te ga re o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na ba

fat-se le mo-na-te ga re o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na ba

fat-se le mo-na-te ga re o - pe - la Ga re bi - na ba

fat-se le mo-na-te ga re o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na ba

45

bo - tle re - a ko - pa na. *mf* re le - fat - se.

bo - tle re - a ko - pa na. *mf* re le - fat - se.

bo - tle re - a ko - pa na. *mf* Ga o ba-tla go re le - fat - se.

bo - tle re - a ko - pa na. *mf* Ga o ba-tla go re le - fat - se.

49

len-ne mo - na - te o - pe - la le ba ba ngwe

len-ne mo - na - te o - pe - la ba ba ngwe

len-ne mo - na - te o - pe - la ba ba ngwe

len-ne mo - na - te o - pe - la ba-na ba ba ngwe

53

le ba-na ba ba ngwe. Le - fat-se le mo-na-te ga re

le ba-na ba ba ngwe.

le ba-na ba ba ngwe.

le ba-na ba ba ngwe.

57

S
 o - pe - la ba bo - tle. Ga re bi - na ba bo - tle - a ko - pa

A

T

B

61

mf
 na. Le - fat - se le mo - na - te ga re o - pe - la ba bo - tle. Ga re bi - na

mf
 Le - fat - se le mo - na - te ga re o - pe - la ba bo - tle. Ga re bi - na

65

ba re - a ko - pa na. Le - fat - se le mo - na - te ga re

mf
 Le - fat - se le mo - na - te ga re

ba bo - tle re - a ko - pa na. Le - fat - se le mo - na - te ga re

69

o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na ba bo - a ko - pa.

o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na ba bo re - a ko - pa.

o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na bo-tle re - a ko - pa.

73

S

na... se le mo-na-te ga re o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na.

A

Le - fat-se le mo-na-te ga re o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na.

T

Le - fat-se le mo-na-te ga re o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na.

Djembe

Le - fat-se le mo-na-te ga re o - pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na.

77

optional off-beat hand claps
(on 2 + 4)
molto energico

ba bo-tle re - a ko - pa na. Le - le - fat - se,
ba bo-tle re - a ko - pa na. Le - le - fat - se,
ba bo-tle re - a ko - pa na. Le - le - fat - se,
ba bo-tle re - a ko - pa na. Le - le - fat - se,
molto energico

81

le - fat mo - na - te, le - le - fat - se,
le - fat mo - na - te, le - le - fat - se,
le - fat - se le mo - na - te, le - le - fat - se,
le - fat - se le mo - na - te, le - le - fat - se,

85

S/A group *mp* Le - le - na - te ga re -

S *sub. p* le - fat - se le mo - na - te, le - fat - se,

A *p* le - fat - se le mo - na - te, le - le - fat - se,

T *sub. p* le - fat - se le na - te, le - le - fat - se,

B *sub. p* le - fat - se le mo - na - te, le - le - fat - se,

Djembe

89

o - pe - ba Ga - re hi - ba ba bo - tle re - a ko - pa.

le - fat - se le mo - na - te, le - le - fat - se,

le - fat - se le mo - na - te, le - le - fat - se,

le - fat - se le mo - na - te, le - le - fat - se,

le - fat - se le mo - na - te, le - le - fat - se,

le - fat - se le mo - na - te, le - le - fat - se,

93

Flute

S/A group

S

A

T

B

Djembe

97

Flute

S

A

T

Djembe

na ba bo-tle re - a ko-pa

le - fat-se le mo - na Le - fat-se le mo-na-te ga re_

le - fat-se le m te. Le - fat-se le mo-na-te ga re_

le - fat-se le mo - na Le - fat-se le mo-na-te ga re_

le - fat-se e - na - te. Le - fat-se le mo-na-te ga re_

ba bo-tle. Ga re bi - na ba bo - tle re - a ko - pa

o - pe - ba bo-tle. Ga re bi - na ba bo - tle re - a ko - pa

pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na ba bo - tle re - a ko - pa

- pe - la ba bo-tle. Ga re bi - na ba bo - tle re - a ko - pa

SAMPLE PAGE

helbling.com